



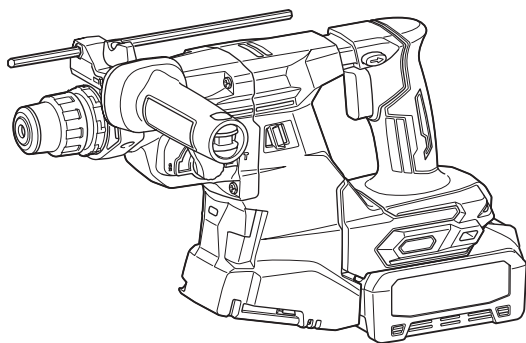
牧田®

牧田牌  
专业电动工具

使用说明书

# 充电式电锤

HR011G  
HR012G



使用前请阅读。保留备用。

规格

型号：		HR011G	HR012G
能力	混凝土	28 mm	
	空心钻	68 mm	
	金刚石空心钻（干式）	80 mm	
	钢材	13 mm	
	木材	32 mm	
空载速度		0 - 1,130 /min	
每分钟锤击数		0 - 5,000 /min	
额定电压		D.C. 36 V - 40 V（最大）	
总体长度（含BL4040）		391 mm	419 mm
净重		3.8 - 5.5 kg	4.0 - 5.4 kg

选购附件

型号：	DX17（对于HR011G）	DX18（对于HR012G）
集尘性能	0.39 m³/min	
工作冲程	最大200 mm	
合适的钻头	最大265 mm	
净重	1.0 kg	1.1 kg

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 净重值包含使用说明书中指定的正常安全使用时所需附件和电池组的最轻及最重组合。

适用电池组和充电器

电池组	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F / BL4080H *：建议使用的电池
充电器	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

 **警告：** 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和/或失火。

适用的电源线连接式电源

便携电源装置	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
--------	---------------------------

- 以上所列的用电源线连接的电源是否适用取决于用户所在地区。
- 在使用用电源线连接的电源之前，请先阅读使用说明和了解相关警示标识。

## 符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。



阅读使用说明书。



Ni-MH  
Li-ion

仅限于欧盟国家

由于本设备中包含有害成分，因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境 and 人体健康产生负面影响。

请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置！

根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案，废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点，根据环保法规进行处置。此规定由标有叉形标志的带轮垃圾桶符号表示。

## 用途

本工具用于在砖块、混凝土和石头中的冲击钻孔以及开凿工作。也适用于木材、金属、陶瓷和塑料中的无冲击钻孔。

## 安全警告

### 电动工具通用安全警告



**警告！**

阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

## 保存所有警告和说明书以备查阅。

在所有下列的警告中术语“电动工具”指手电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

### 工作场地的安全

1. 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗

的场地会引发事故。

2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 让儿童和旁观者离开后操作电动工具。注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

### 电气安全

1. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
2. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加电击危险。
3. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击危险。
4. 不得滥用电线。绝不用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击危险。
5. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。适合户外使用的软线将减少电击危险。
6. 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器（RCD）。使用RCD可减小电击危险。

### 人身安全

1. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
2. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
3. 防止意外起动。确保开关在连接电源和/或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
4. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
5. 手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
6. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让衣服、手套和头发远离运动部

件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件中。

7. 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保它们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少尘屑引起的危险。

#### 电动工具使用和注意事项

1. 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
2. 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
3. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或使电池盒与工具脱开。这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。
4. 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
5. 保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
6. 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
7. 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的头刀等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。

#### 电池式工具使用和注意事项

1. 只用制造商规定的充电器充电。将适用于某种电池盒的充电器用到其他电池盒时会发生着火危险。
2. 只有在配有专用电池盒的情况下才使用电动工具。使用其他电池盒会发生损坏和着火危险。
3. 当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。电池端部短路会引起燃烧或火灾。
4. 在滥用条件下，液体会从电池中溅出；避免接触。如果意外碰到了，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还要寻求医

疗帮助。从电池中溅出的液体会发生腐蚀或燃烧。

#### 维修

1. 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
2. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。
3. 手柄务必保持干燥、清洁、无油（脂）。

#### 锤类工具的安全警告

1. 戴好耳罩。暴露在噪声中会引起听力损伤。
2. 使用随工具提供的辅助手柄。操作失手会引起人身伤害。
3. 在切削附件可能触及暗线进行操作时，要通过绝缘握持面来握持工具。切削附件碰到带电导线会使工具外露金属零件带电从而使操作者受到电击。
4. 请佩戴硬质帽子（安全头盔）、安全眼镜和/或面罩。普通眼镜或太阳眼镜并非安全眼镜。强烈建议您佩戴防尘面罩和厚手套。
5. 请在操作前确保钻头到位。
6. 该工具在正常操作下是用来产生振动。螺丝容易松动，造成故障或事故。操作前仔细检查螺钉的紧固度。
7. 在寒冷天气或该工具长时间未使用时，请在无负载下运行该工具以让其预热一会。这会提升润滑度。若没有适当预热，钻孔操作会很困难。
8. 请务必确保立足稳固。在高处使用工具时确保下方无人。
9. 需用双手握紧工具。
10. 手应远离移动的部件。
11. 运行中的工具不可离手放置。只可在手握工具的情况下操作工具。
12. 操作时请勿将工具对准近旁任何人。钻头会飞出以致严重伤害他人。
13. 操作之后，请勿立刻触摸钻头、靠近钻头的部件或工件，因为它们可能会非常烫而导致烫伤皮肤。
14. 某些材料含有有毒化学物质。小心不要吸入粉尘，并避免皮肤接触。遵循材料供应商的安全提示。
15. 将工具交给他人之前，请务必关闭工具电源并取出电池组和钻头。
16. 操作前，请务必保证工作区内无埋藏

物，例如电气配管、水管或气体系管。否则，钻头/凿刃可能会触及上述部件，引发触电、漏电或漏水。

17. 如无必要，请勿在空载状态下操作工具。

## 请保留此说明书。

**警告：** 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

### 电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细通读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的的产品上的警告标记。
2. 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
  - （1）请勿使任何导电材料碰触到端子。
  - （2）避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
  - （3）请勿将电池组置于水中或使其淋雨。

电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。

6. 请勿在温度可能达到或超过  $50^{\circ}\text{C}$  ( $122^{\circ}\text{F}$ ) 的场所存放以及使用工具和电池组。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。

第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品

方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。

请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。

11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
14. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
15. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
16. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。
17. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
18. 确保电池远离儿童。

## 请保留此说明书。

**小心：** 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

**注意：** Makita（牧田）对因使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池而造成的任何事故概不负责。Makita（牧田）原装电池与Makita（牧田）工具和充电器的兼容性已经过严格评估，符合适用法规和安全标准。

## 保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在  $10^{\circ}\text{C}$  -  $40^{\circ}\text{C}$  ( $50^{\circ}\text{F}$  -  $104^{\circ}\text{F}$ ) 的室温条件下给电池组充电。请

在灼热的电池组冷却后再充电。

4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

## 无线装置的重要安全注意事项

1. 切勿拆卸或改装此无线装置。
2. 请远离儿童存放无线装置。如果意外吞食，请立即就医。
3. 此无线装置仅用于**Makita**（牧田）电动工具。
4. 请勿将此无线装置暴露在雨水或潮湿的环境中。
5. 请勿在温度超过**50° C**的环境下使用此无线装置。
6. 请勿在医疗器械（例如心脏起搏器）附近运行此无线装置。
7. 请勿在自动化设备附近运行此无线装置。否则，自动化设备可能会发生故障或出现错误。
8. 不要在高温场所或可能产生静电或电气噪音的场所操作无线装置。
9. 无线装置会产生对用户无害的电磁场（EMF）。
10. 此无线装置属于精密仪器。请小心，勿掉落或撞击此无线装置。
11. 避免徒手或用金属材料接触无线装置的端子。
12. 在产品中安装无线装置时，务必取下产品上的电池。
13. 请勿在那些可能会使灰尘和水进入插槽的地方打开插槽的封盖。插槽的插口务必保持干净整洁。
14. 务必沿正确的方向插入无线装置。
15. 请勿过度用力按压无线装置上的无线启动按钮，也不可使用边缘锋利的物体按压该按钮。
16. 运行此无线装置时务必关闭插槽的封盖。
17. 切勿在工具正在通电的情况下从插槽取下无线装置。否则可能会导致此无线装置发生故障。
18. 切勿揭下此无线装置上的贴纸。
19. 切勿在此无线装置上粘贴任何贴纸。
20. 切勿将此无线装置留在可能会产生静电或电气噪音的地方。
21. 切勿将此无线装置留在可能会产生高温的地方，例如阳光照射下的车内。

22. 切勿将此无线装置留在灰尘或粉尘较重的地方，或可能会产生腐蚀性气体的地方。
23. 温度的剧烈变化可能会使此无线装置产生凝露。露水未完全干燥前，请勿使用此无线装置。
24. 清洁此无线装置时，请使用柔软的干抹布轻轻擦拭。切勿使用汽油、稀释剂或导电脂等类似物品。
25. 存放此无线装置时，请将其放在随附的盒中或防静电的容器中。
26. 请勿将非**Makita**（牧田）无线装置的任何其它设备插入工具的插槽中。
27. 如果插槽的封盖受损，请勿使用该工具。否则水、灰尘和泥土进入插槽可能会导致故障。
28. 如非必要，请勿拉动和 / 或扭动插槽的封盖。如果封盖从工具脱落，请将其还原。
29. 如果插槽的封盖丢失或受损，请更换。

**请保留此说明书。**

## 功能描述

**⚠小心：** 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

## 安装或拆卸电池组

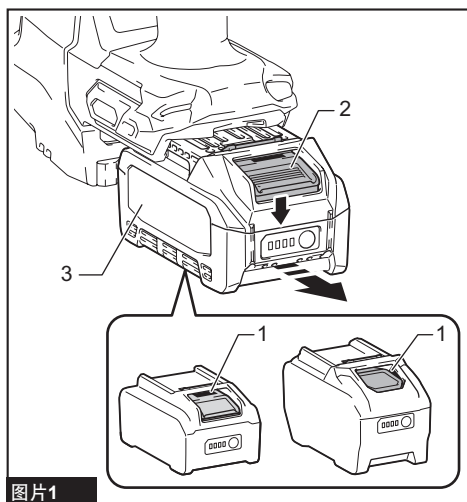
**⚠小心：** 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

**⚠小心：** 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出咔哒声为止。若能看到图示中的红色指示器，则说明未完全锁紧。

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。





图片1

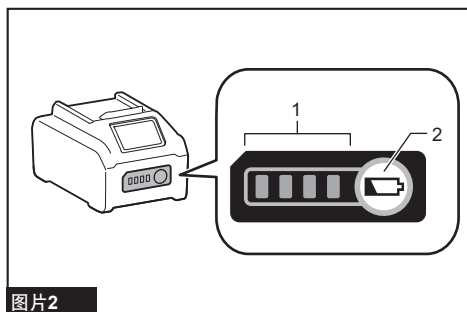
► 1. 红色指示器 2. 按钮 3. 电池组

**⚠小心：** 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示器为止。否则，它可能会从工具中意外脱落，从而造成自身或他人受伤。

**⚠小心：** 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

## 显示电池的剩余电量

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。



图片2

► 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▧ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75%至100%

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▧ 闪烁	
■ ■ ■ ■	□		50%至75%
■ ■	□ □		25%至50%
■	□ □ □		0%至25%
▧	□ □ □		给电池充电。
■ ■ □ □	↑ □ □	↓ ■ ■	电池可能出现故障。

**注：** 在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

**注：** 当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

## 工具 / 电池保护系统

本工具配备有工具 / 电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长工具和电池寿命。作业时，如果工具或电池处于以下情况，工具将会自动停止运转。

开关面板指示			状态
■ 亮起	□ 熄灭	▧ 闪烁	
▶▶ 1 2 3 4	■ ■ ■ ■	▧	过载（工具）
▶▶ 1 2 3 4	■ ■ ■ ■	▧	过热（工具）

## 过载保护

以导致异常高电流的方式操作工具或电池时，工具会自动停止运转。在这种情况下，请关闭工具并停止导致工具过载的应用操作。然后开启工具以重新启动。

**注：** 工具过载时，速度指示灯会闪烁。

## 过热保护

工具或电池过热时，工具会自动停止运转。在这种情况下，请待工具和电池冷却后再开启工具。

**注：** 工具过热时，注意指示灯  会亮起。

过放电保护

电池电量不足时，本工具自动停止运转。此时，请取出工具中的电池并予以充电。

其他原因防护

保护系统还适用于其他可能导致工具受损的情况，从而使工具自动停止运转。工具暂时或中途停止工作时，执行以下所有步骤以排除异常原因。

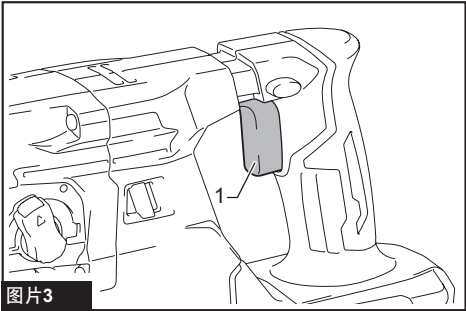
- 1. 确保所有开关位于关闭位置，然后再开启工具以重新启动。
- 2. 给电池充电或更换为充电电池。
- 3. 请等待工具和电池冷却。

如果保护系统恢复后仍无改善，请联络当地的Makita（牧田）维修服务中心。

开关操作

**警告：** 在将电池组插入工具之前，请务必检查开关扳机是否能扣动自如，松开时能否退回至“OFF”（关闭）位置。

启动工具时，只要扣动开关扳机即可。随着在开关扳机上施加压力的增大，工具速度会提高。松开开关扳机工具即停止。

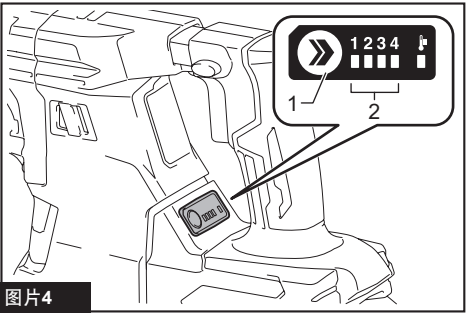


图片3

► 1. 开关扳机

变速

可通过在开关扳机处于OFF（关闭）期间按调节按钮来改变每分钟转速和锤击数。每次按下调节按钮时，速度等级会增加。当在最高速度等级时按下按钮，等级将返回至最低，并再次在等级之间循环。将开关扳机扣到底时，可获得目标速度。



图片4

► 1. 调节按钮 2. 速度指示灯

有关速度指示灯上的数字设定与近似每分钟转速和锤击数的关系，请参阅表格。

数值	每分钟 空载速度	每分 钟锤击数
4	1,130	5,000
3	960	4,250
2	730	3,250
1	320	1,400

**注意：** 如果工具长时间以低速持续操作，则电机可能会过载，导致工具出现故障。

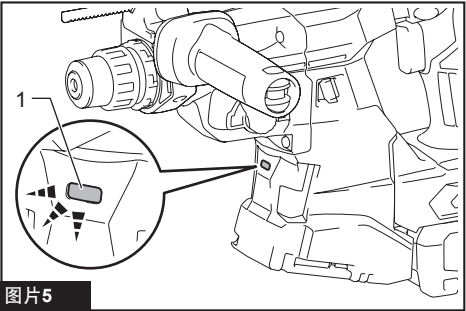
**注：** 速度等级与上次使用工具时相同。

点亮前灯

**小心：** 请勿盯着灯光或直视光源。

扣动开关扳机点亮照明灯。在扣动开关扳机期间此灯保持常亮。松开开关扳机约10秒后，灯将熄灭。

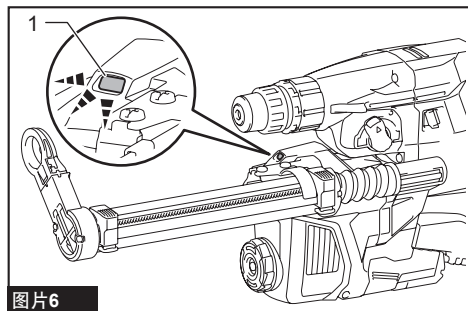
不带集尘系统



图片5

► 1. 照明灯





图片6

► 1. 照明灯

**⚠小心：** 如果灯在闪烁几秒后熄灭，则说明主动反馈感测技术失常。请联系当地的Makita（牧田）维修服务中心进行修复。

**注：** 请使用干布擦拭灯头灰。注意不要刮花灯头，否则会降低亮度。

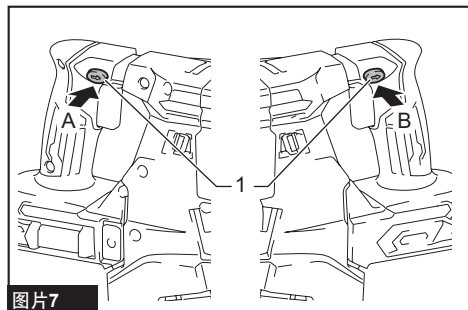
## 反转开关的操作

**⚠小心：** 操作前请务必确认工具的旋转方向。

**⚠小心：** 只有当工具完全停止转动后方可使用反转开关。如果在工具停止之前改变旋转方向，可能会损坏工具。

**⚠小心：** 不使用工具时，请务必将反转切换柄置于空档位置。

本工具设有反转开关，可改变旋转方向。自A侧按压反转切换柄可进行顺时针方向旋转；自B侧按压则进行逆时针方向旋转。反转切换柄处于空档位置时，开关扳机无法扣动。



图片7

► 1. 反转切换柄

## 更换SDS-plus的快换式夹头

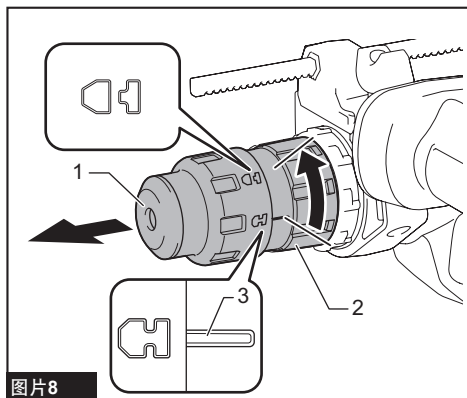
### HR012G型号

SDS-plus的快换式夹头可以轻松替换为快换式钻机卡盘。

### 拆卸SDS-plus快换式夹头

**⚠小心：** 在拆卸SDS-plus快换式夹头前，请务必拆卸钻头。

抓住SDS-plus快换式夹头的更换盖，并将其按箭头方向旋转直至更换盖线从 $\text{⬇}$ 符号移动到 $\text{⬆}$ 符号。沿箭头方向拉动SDS-plus快换式夹头，如有必要请用力。

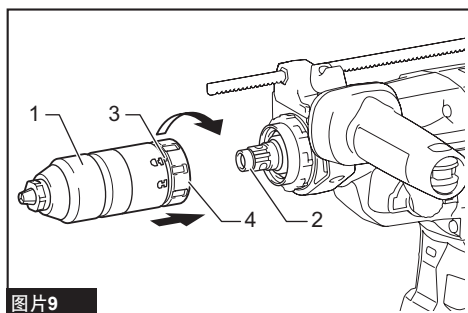


图片8

► 1. SDS-plus快换式夹头 2. 更换盖 3. 更换盖线

### 安装快换式钻机卡盘

检查快换式钻机卡盘的线显示 $\text{⬆}$ 符号。抓住快换式钻机卡盘的更换盖，并将线设置在 $\text{⬆}$ 符号上。将快换式钻机卡盘放在工具主轴上。抓住快换式钻机卡盘的更换盖，将更换盖线旋转至 $\text{⬆}$ 符号直至清楚听到一声咔哒声。



图片9

- 1. 快换式钻机卡盘 2. 主轴 3. 更换盖线  
4. 更换盖

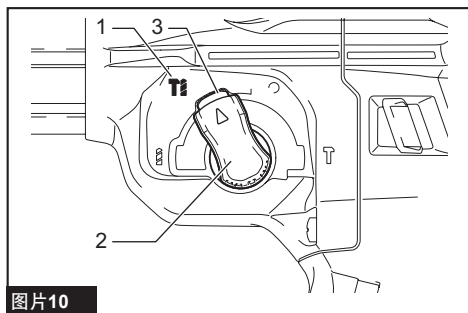
## 选择动作模式

**注意：**不可在机器运转时旋转动作模式变换钮。否则会损坏工具。

**注意：**为避免模式变换机制磨损过快，请确保动作模式变换钮始终处在三个动作模式位置上的一个。

## 旋转并冲击

在混凝土、砖石等材料上钻孔时，按下旋钮上的释放按钮，同时将动作模式变换钮转到 **Ti** 符号。请使用碳化钨钻头。

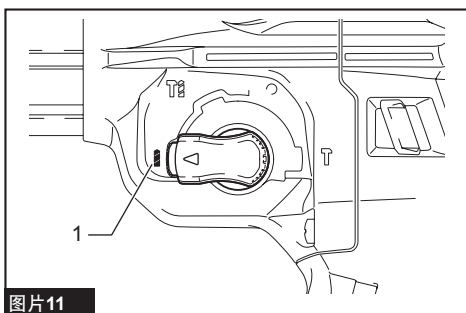


图片10

- 1. 旋转并冲击 2. 动作模式变换钮 3. 释放按钮

## 仅旋转

在木材、金属或塑料材料上钻孔时，按下旋钮上的释放按钮，同时将动作模式变换钮转到 **T** 符号。请使用麻花钻头或木钻头。

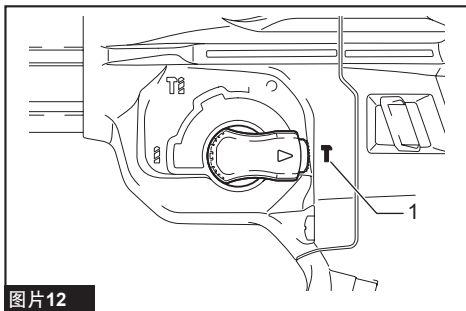


图片11

- 1. 仅旋转

## 仅冲击

进行凿、铲、拆的操作时，按下旋钮上的释放按钮，同时将动作模式变换钮转到 **Ti** 符号。使用尖凿、冷凿、铲锈凿等。



图片12

- 1. 仅冲击

## 扭矩限制器

**注意：**扭矩限制器启动时，请立即关闭工具。这有助于防止工具过早磨损。

**注意：**本工具不宜使用孔锯等容易卡入孔中的钻头。此类部件会使扭矩限制器频繁动作。

达到一定扭矩水平扭矩限制器便会启动。电机将从输出轴脱离。这时钻头将会停止旋转。

## 电子功能

本工具配备了电子功能以提高操作便利性。

- 电动制动器  
本工具配备有电动制动器。如果在松开开关扳机后，工具始终无法立即停止运作，请交由Makita（牧田）维修中心进行维修。
- 恒速控制

速度控制功能可保持转速恒定，而无论负载如何。

- 主动反馈感测技术

如果工具在操作期间以预定的加速度摆动，电机将被强制停止以减轻手腕上的负担。此功能激活时，速度指示灯会闪烁几秒钟。

**注：** 如果工具摆动未达到预定的加速度，该功能不起作用。

**注：** 如果在进行凿 / 剥 / 拆作业时钻头以预定的加速度摆动，电机将被强制停止。此时请松开开关扳机，然后再扣动开关扳机以重新启动工具。

## 装配

**⚠小心：** 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

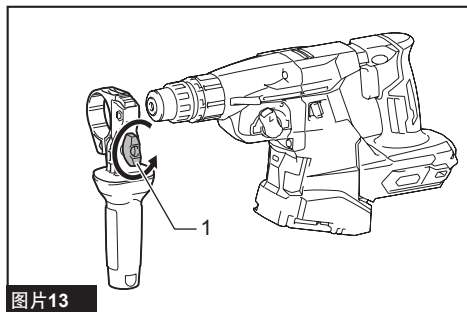
### 侧把手（辅助手柄）

**⚠小心：** 请务必使用侧把手以保证安全操作。

**⚠小心：** 在安装或调节侧把手之后，请确保侧把手被牢固固定，工具上的凸起部分与侧把手上的凹槽完全咬合。

请按照以下步骤安装侧把手。

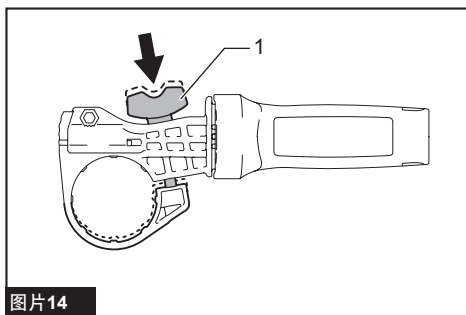
**1. 松开侧把手上的蝶形螺丝。**



图片13

**► 1. 蝶形螺丝**

**2. 安装侧把手时，请在按下蝶形螺丝的同时，将把手上的凹槽嵌入工具上的凸起部分。**



图片14

**► 1. 蝶形螺丝**

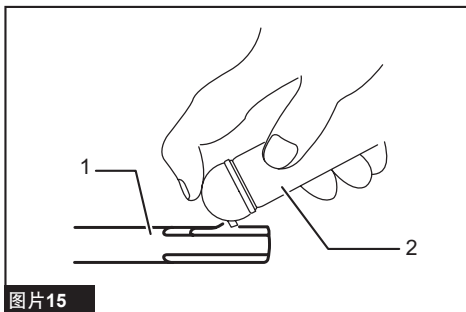
**3. 拧紧蝶形螺丝以紧固把手。把手可固定在需要的角度。**

要拆下侧把手时，松开侧把手上的蝶形螺丝。从工具上拆下侧把手。

## 安装或拆卸钻头

### 润滑脂

清洁钻头柄端并在安装钻头前涂抹润滑脂。事先将少量的润滑脂（约0.5 - 1 g）涂抹在钻头柄端。卡盘润滑确保了顺利操作和更长的使用寿命。

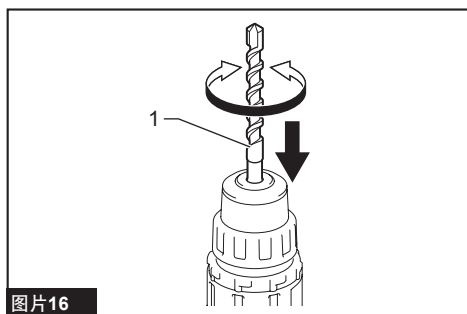


图片15

**► 1. 柄端 2. 润滑脂**

将钻头插入工具中。将钻头旋转推入直到完全啮合。

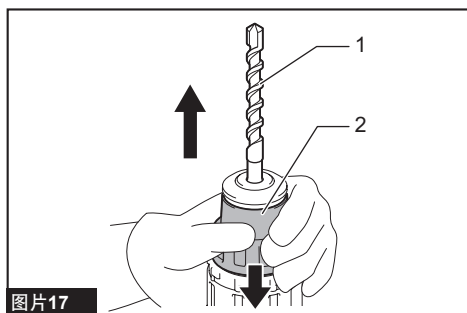
安装钻头后，请尝试将其拔出以检查确保钻头牢固。



图片16

► 1. 钻头

若要拆卸钻头，可将夹头盖一直向下推，将钻头拔出。

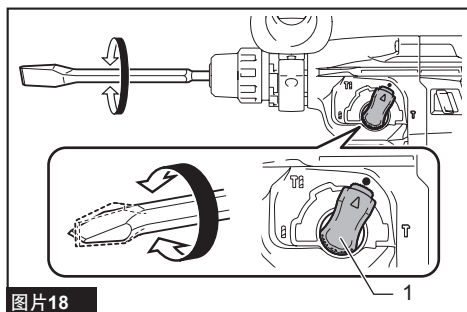


图片17

► 1. 钻头 2. 夹头盖

## 凿角（切削、刮或拆除时）

凿可固定在需要的角度。要改变凿角，请将动作模式变换钮旋转至○符号位置。旋转凿至所需角度。



图片18

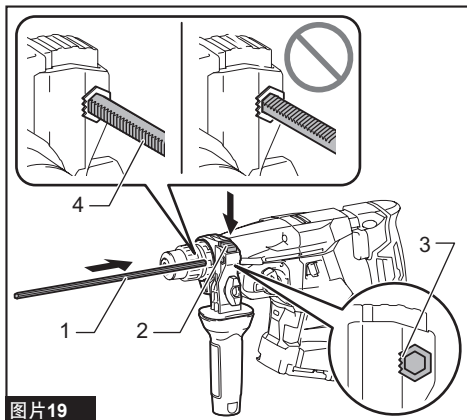
► 1. 动作模式变换钮

将动作模式变换钮转至T符号。轻轻旋转凿以确保凿牢固在位置上。

## 深度规

深度规是一种使用方便，可确保钻孔深度统一的工具。

按住锁定按钮，然后将深度规插入孔中。确保深度规的齿状侧朝向标记。



图片19

► 1. 深度规 2. 锁定按钮 3. 标记 4. 齿状侧

在按住锁定按钮的同时，通过前后移动来调整深度规。调整完毕后，松开锁定按钮以锁定深度规。

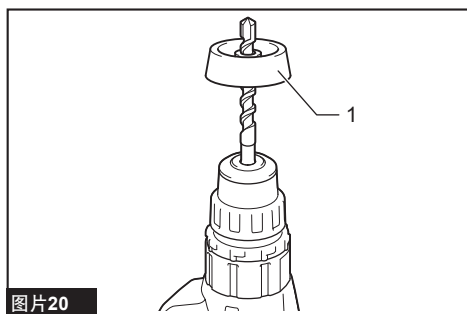
**注：** 安装时确保深度规不要接触到工具的机身。

## 集尘杯

### 选购附件

在执行头顶钻孔操作时，请使用集尘杯以防止灰尘落在工具或您身上。请依图示将集尘杯安装在钻头上。可以安装集尘杯的钻头尺寸如下。

型号	钻头直径
5号集尘杯	6 mm - 14.5 mm
9号集尘杯	12 mm - 16 mm



图片20

### ► 1. 集尘杯

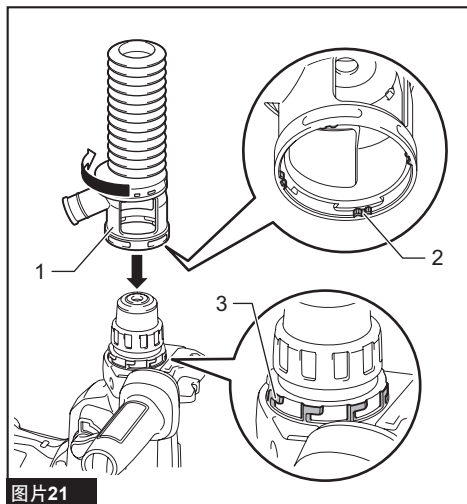
## 集尘杯套件

### 选购附件

### 安装集尘杯套件

安装集尘杯套件前，如果工具上已装有钻头，请将其拆下。

1. 完全插入集尘杯套件。
2. 沿箭头所示方向转动连接件直至其发出卡嗒声为止，使凸起部分和凹槽啮合。

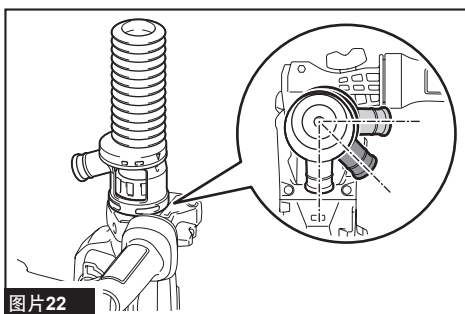


图片21

### ► 1. 连接件 2. 凹槽 3. 凸起部分

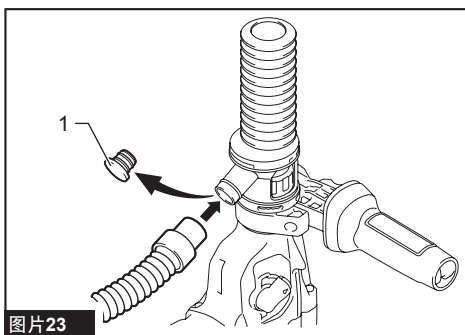
3. 安装钻头。

**注：** 集尘杯套件可以每隔45度安装。



图片22

**注：** 如果将集尘器连接集尘杯套件，连接前请拆下防尘盖。

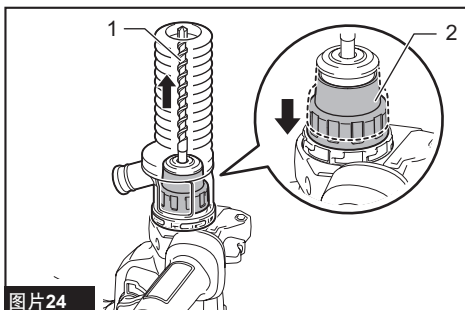


图片23

### ► 1. 防尘盖

### 拆卸集尘杯套件

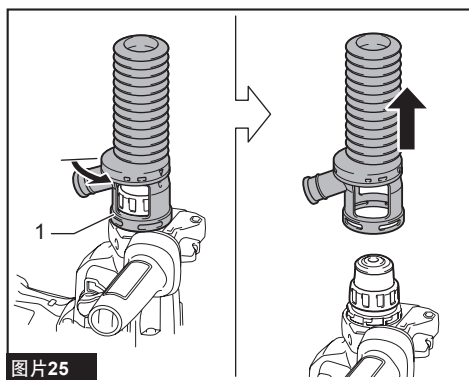
1. 将夹头盖一直向下推，将钻头拉下。



图片24

### ► 1. 钻头 2. 夹头盖

2. 沿箭头所示方向转动连接件，以拆下集尘杯套件。



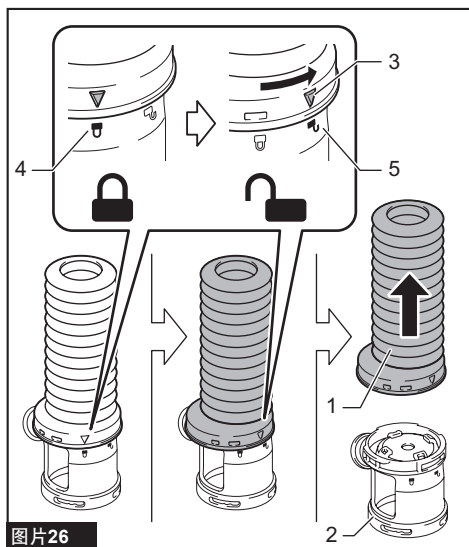
图片25

► 1. 连接件

**注：**若盖子从集尘杯套件上脱落，请将其放回原位。

要将盖子放回原位时，请按以下步骤操作。

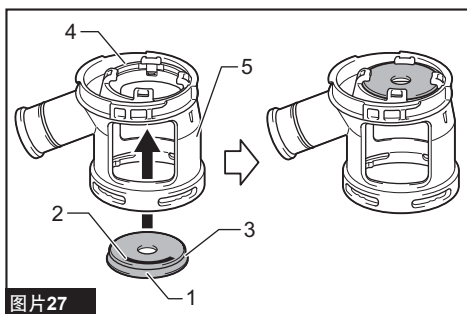
1. 将  $\Delta$  符号转至解锁位置以拆下波纹管。



图片26

► 1. 风箱 2. 连接件 3.  $\Delta$  符号 4. 锁定位置 5. 解锁位置

2. 将盖子放回原位，其印有字母侧需朝上。



图片27

► 1. 盖子 2. 印有字母侧 3. 凹槽 4. 上开口边缘 5. 连接件

3. 请确保盖子周围的凹槽与连接件的上开口边缘吻合。

## 挂钩

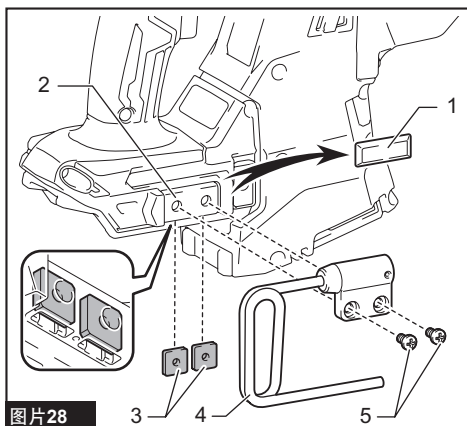
### 选购附件

**⚠小心：**使用挂钩悬挂工具时请务必拆下电池。

**⚠小心：**切勿将工具悬挂在高处或可能不稳固的表面。

挂钩便于临时悬挂工具。

在安装挂钩前，将橡胶盖从悬挂支架上的螺丝孔上取下。在支架下方插入平垫板，然后将螺丝放入孔内，紧固挂钩。



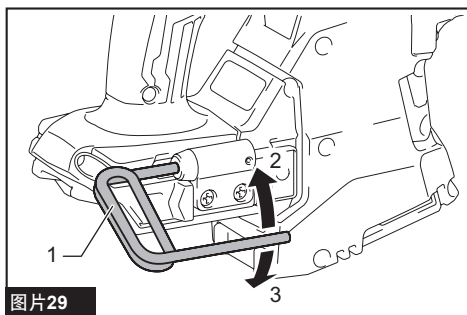
图片28

► 1. 橡胶盖 2. 悬挂支架 3. 平垫板 4. 挂钩 5. 螺丝

在使用时，将挂钩悬臂抬起，直至它卡在打开位置。

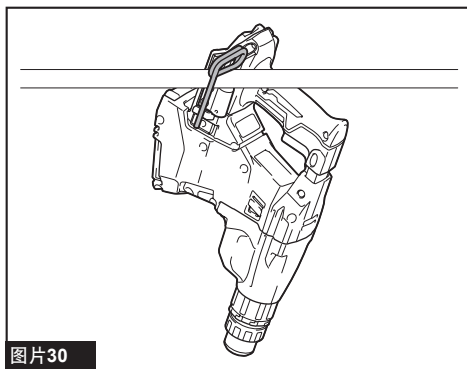
在不使用时，请确保挂钩被折叠起来，处于关闭位置。





图片29

► 1. 挂钩 2. 打开位置 3. 关闭位置



图片30

## 将系索（系带）连接至挂钩

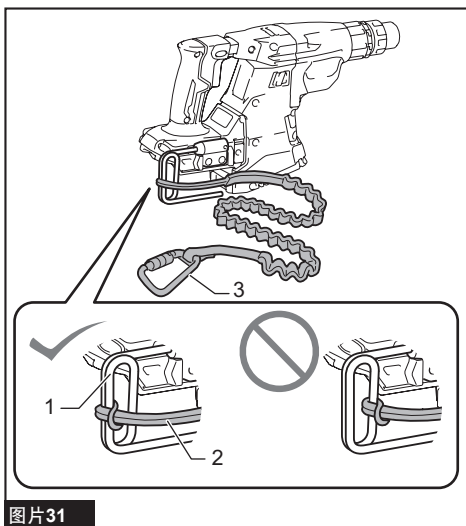
**⚠️小心：** 请勿使用受损的挂钩和螺丝。使用前，务必检查其有无损坏、开裂或变形，并确保拧紧螺丝。

**⚠️小心：** 确保使用螺丝将挂钩安装牢固。

**⚠️小心：** 悬挂工具时，请勿安装或拆卸任何附件。如果未紧固螺丝，工具可能会掉落。

**⚠️小心：** 请始终使用锁紧钩环（多功能和螺旋门式钩环）并确保将系索（系带）连接至挂钩的双环部分。安装不当可能导致工具从挂钩上掉落，造成人员伤害。

挂钩也可用于连接系索（系带）。请务必将系索（系带）连接至挂钩的双环部分。



图片31

► 1. 挂钩的双环部分 2. 系索（系带）  
3. 锁紧钩环（多功能和螺旋门式钩环）

## 关于将系索（系带）连接至挂钩的安全警告

**⚠️专用于高处使用的安全警告**

请通读所有的安全警告和说明事项。若不遵循警告和说明事项，则可能导致严重的人身伤害。

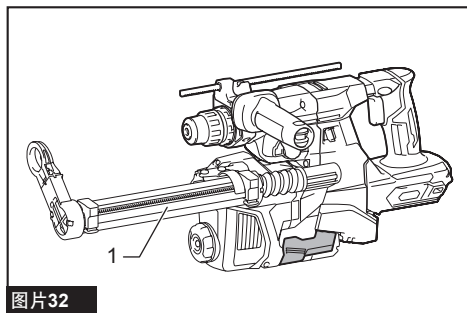
1. 在高空作业时，请务必系牢工具。最大系索长度为2 m。  
系索（系带）可允许的最大跌落高度不超过2 m。
2. 请勿将工具系索固定在您的身体上或可移动的物体。将工具系索固定至可承受工具坠落力量的刚性结构上。
3. 使用前，确保系索两端已牢固固定。
4. 每次使用前，检查并确认系索无损坏且功能正常（包括纤维和绑结）。若受损或功能不良，请勿使用。
5. 请勿将系索操作一团或使其接触锋利或粗糙的边缘。
6. 将系索的另一端固定到工作区域以外，以便可牢固固定跌落工具。
7. 绑结系索，使工具在跌落时远离操作人员的方向。跌落的工具会在系索上摆动，从而造成严重伤害或失去平衡。
8. 请勿在移动部件或运转机械附近使用。否则可能会造成挤压或缠结危害。
9. 请勿通过配件装置或系索携带工具。
10. 仅在您保持良好平衡时用手传递工具。

11. 将系索绑结到工具时，请勿妨碍开关或扳机锁（若配备）的操作。
12. 避免缠结到系索中。
13. 使系索远离工具的钻孔区域。
14. 使用锁紧钩环（多功能和螺旋门式钩环）。请勿使用单功用的弹簧夹钩环。
15. 工具坠落时，必须对其进行标记并停用，然后将其交由牧田工厂或授权的维修中心进行检查。
16. 请勿将工具挂在腰上。发热的工具及其附件可能会碰到您的皮肤，并导致烫伤。

## 集尘系统

### 选购附件

集尘系统用于有效收集混凝土钻孔操作时所产生的灰尘。



图片32

### ► 1. 集尘系统

**⚠小心：** 集尘系统仅用于对混凝土钻孔。对金属或木材进行钻孔时，请勿使用集尘系统。

**⚠小心：** 结合集尘系统使用工具时，请务必安装过滤器至集尘系统以防止吸入灰尘。

**⚠小心：** 使用集尘系统前，请确认过滤器未损坏，并且内管没有灰尘和异物。否则可能会导致吸入灰尘。

**⚠小心：** 集尘系统能够在很大的程度上收集产生的灰尘，但无法收集全部灰尘。

**注意：** 进行空心钻孔或开凿时，请勿使用集尘系统。

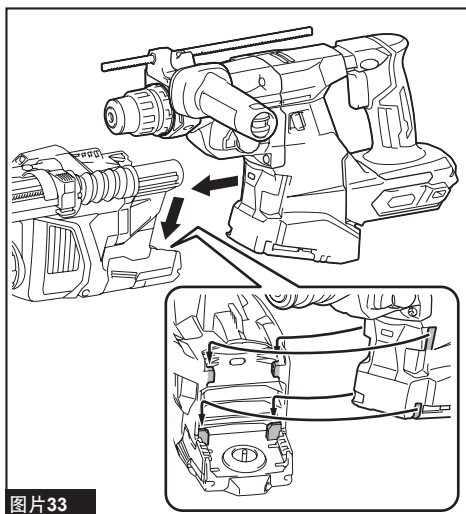
**注意：** 请勿将集尘系统用于金属或木材。集尘系统仅用于混凝土。

**注意：** 对潮湿混凝土钻孔或在潮湿环境下工作时，请勿使用集尘系统。否则可能导致功能不良。

## 安装或拆卸

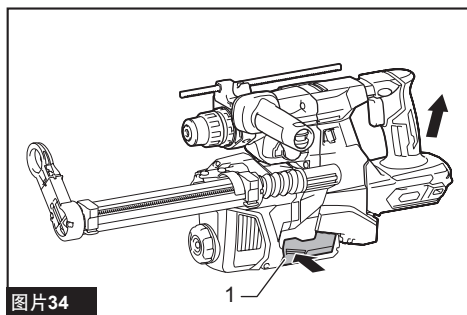
**注意：** 安装集尘系统前，清洁工具和集尘系统的接头部分。接头部分如有异物，可能会导致难于安装集尘系统。如果风管上有灰尘，灰尘会进入工具，导致气流堵塞或工具破损。

要安装集尘系统时，完全插入工具至集尘系统，直至工具锁定到位并发出轻微卡嗒声为止。



图片33

要拆下集尘系统时，请在按锁止按钮的同时上拉工具。



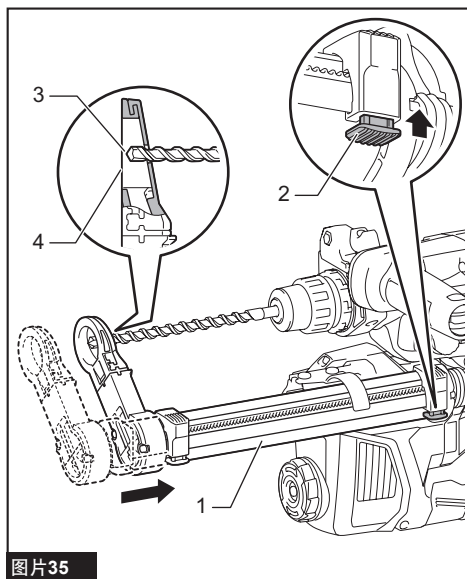
图片34

- 1. 锁止按钮

## 调节集尘系统的集尘口位置

**⚠小心：** 按下导板调节按钮释放集尘口时，请勿将集尘口指向自己或者他人。

按下导板调节按钮，同时滑入和滑出导板。当钻头尖端恰好位于集尘口正面的背后时，松开按钮。

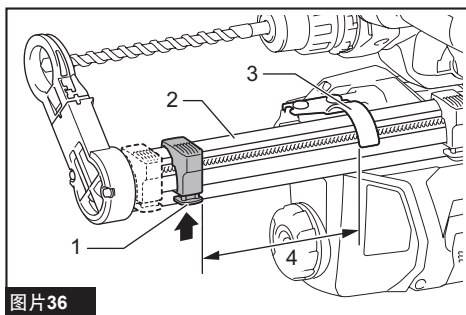


图片35

- 1. 导板 2. 导板调节按钮 3. 钻头尖端  
4. 集尘口正面

## 调节钻孔深度

改变深度调节按钮和导板支撑臂之间的长度，即可调节钻孔深度。按住深度调节按钮，然后将其滑动至所需位置。



图片36

- 1. 深度调节按钮 2. 导板 3. 导板支撑臂  
4. 钻孔深度

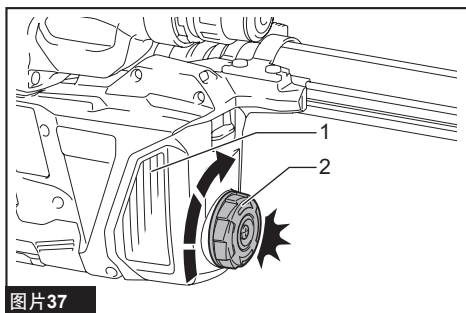
## 拍打过滤器上的灰尘

**⚠小心：** 在集尘盒已从集尘系统移除的情况下，请勿转动集尘盒上的拨盘。否则会导致吸入灰尘。

**⚠小心：** 转动集尘盒上的拨盘时，务必关闭工具电源开关。在工具运行的状态下转动拨盘可能会导致工具失控。

通过拍打集尘盒内过滤器上的灰尘，可以保持较高的集尘效率并减少清理灰尘的次数。每收集 $50,000 \text{ mm}^3$ 的灰尘或感觉集尘性能下降时，应转动集尘盒上的拨盘三次。

**注：**  $50,000 \text{ mm}^3$ 的灰尘量相当于钻10个10 mm直径、65 mm深的孔。



图片37

- 1. 集尘盒 2. 拨盘

## 灰尘处理

**⚠小心：** 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

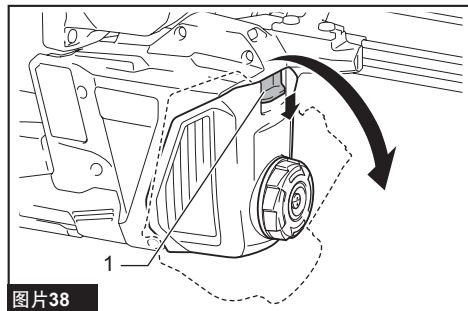
**⚠小心：** 处理灰尘时，请务必佩戴防尘面罩。

**⚠小心：** 处理灰尘时，请确保工具完全停止。

**⚠小心：** 在集尘盒集满前，定期清空集尘盒。否则可能会降低集尘性能，并导致吸入灰尘。

**⚠小心：** 如果集尘盒内的过滤器堵塞，集尘性能会下降。一般来说，在约**200次**集满灰尘后，应更换新的过滤器。否则可能会导致吸入灰尘。

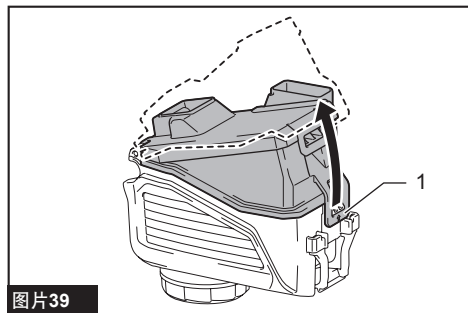
1. 在按压集尘盒的杆的同时，拆下集尘盒。



图片38

- ▶ 1. 杆

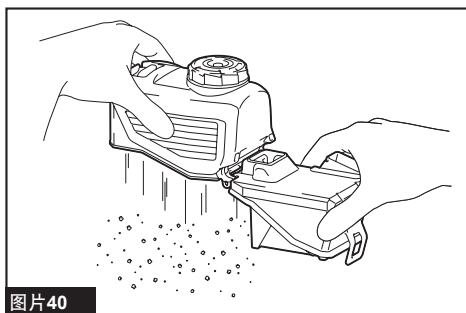
2. 打开集尘盒的盖板。



图片39

- ▶ 1. 盖板

3. 清理灰尘，然后清洁过滤器。

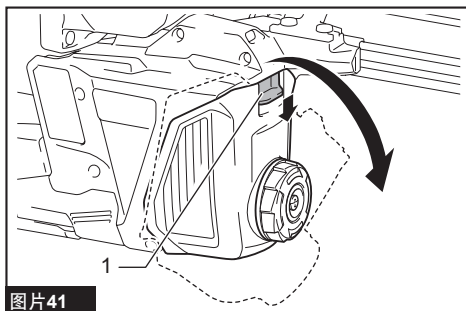


图片40

**注意：** 在清洁过滤器时，用手轻轻拍打过滤器壳体以清除灰尘。请勿直接拍打过滤器；请勿用刷子或类似工具触碰过滤器，或用压缩空气吹扫过滤器。这样做可能会损坏过滤器。

## 更换集尘盒的过滤器

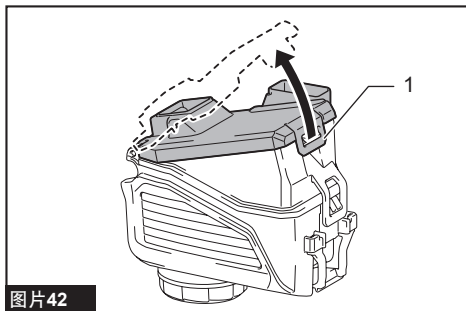
1. 在按压集尘盒的杆的同时，拆下集尘盒。



图片41

- ▶ 1. 杆

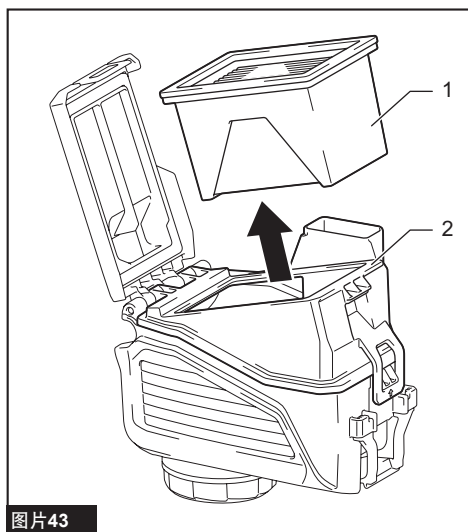
2. 打开集尘盒的过滤器盖板。



图片42

- ▶ 1. 过滤器盖板

3. 从过滤器盒上拆下过滤器。



图片43

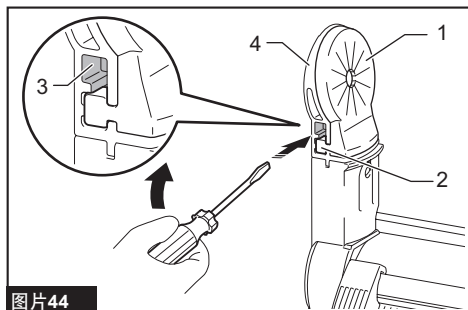
► 1. 过滤器 2. 过滤器盒

4. 安装新的过滤器至过滤器盒，然后安装过滤器盖板。

5. 关闭集尘盒的盖板，然后将集尘盒安装至集尘系统。

### 更换密封盖

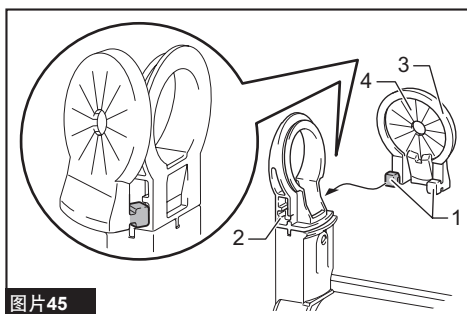
1. 将平口螺丝刀插入喷嘴头侧面的其中一个凹槽中。以一定角度倾斜平口螺丝刀，将密封盖的方形挂钩挤到外面。然后将密封盖的橡胶边从喷嘴头开口的边沿剥下。



图片44

► 1. 密封盖 2. 方形挂钩 3. 凹槽 4. 喷嘴头

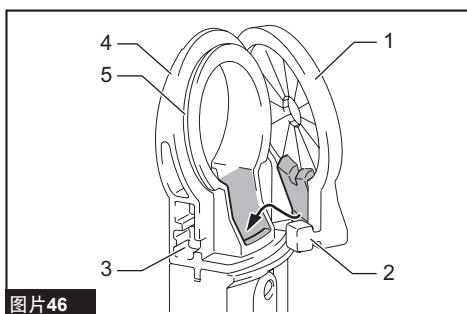
2. 将新密封盖的其中一个方形挂钩套入喷嘴头的凹槽下部，使密封盖的凹陷表面朝前。



图片45

► 1. 方形挂钩 2. 凹槽下部 3. 密封盖 4. 凹陷表面

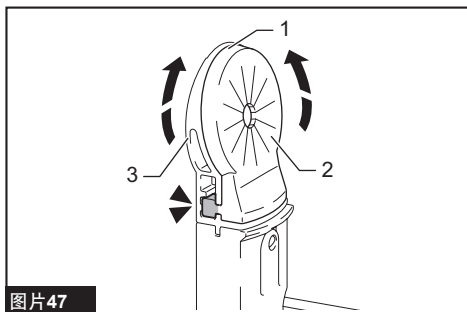
3. 将另一挂钩套入另一侧，同时调整密封盖位置，使其对准喷嘴头。



图片46

► 1. 密封盖 2. 方形挂钩 3. 凹槽下部 4. 喷嘴头 5. 边沿

4. 从下往上小心地将密封盖的橡胶边放到喷嘴头开口的边沿上。



图片47

► 1. 橡胶边 2. 密封盖 3. 喷嘴头

## 操作

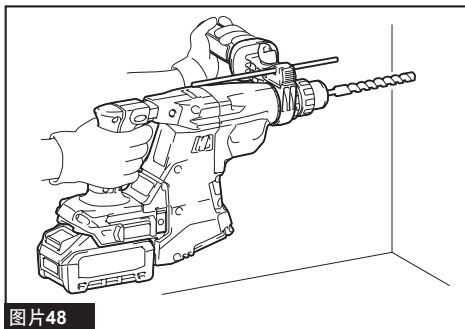
**⚠️小心：** 操作期间，请务必同时抓牢侧把手（辅助手柄）和开关手柄，紧紧握住工具。

**⚠️小心：** 始终在操作之前确保工件已牢固固定。

**⚠️小心：** 即便在钻头被卡时，也请勿强力拉出工具。工具失控可能会造成人身伤害。

**注意：** 将集尘系统用于工具前，请阅读集尘系统的相关章节。


**注：** 如果电池组处于低温环境下，则工具的性能可能无法完全发挥。此时，请在工具无负载情况下运行工具预热一会电池组以完全发挥工具的性能。



图片48

## 冲击钻孔操作

**⚠️小心：** 钻穿时若钻孔被碎片或粉屑堵塞或冲击到混凝土中的钢筋，工具 / 钻头会受到极大的突然扭力。操作期间，请务必同时抓牢侧把手（辅助手柄）和开关手柄，紧紧握住工具。否则可能造成工具失控和严重伤害。

将动作模式切换钮设置在  符号一侧。将钻头对准孔的适当位置，然后扣动开关扳机。

将进给力施加于开关把手（主手柄），以确保工作精度和效率，并握住侧把手（辅助手柄）以保持工具平衡。

保持工具定位正确，防止工具偏离孔位。

当钻孔被碎屑或碎片堵塞时切勿过度用力。相反，请急速旋转工具，然后逐渐从孔中取出钻头。重复此操作数次之后，钻孔将被清理干净，可重新开始钻孔。

**注：** 工具在无负载下操作时，钻头旋转可能会偏离中心。操作期间该工具会自动对准中心。这不会影响钻孔的精确度。

## 切削、刮或拆除

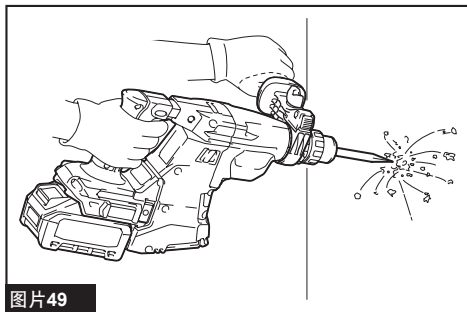
**⚠️小心：** 使用短尺寸钻头时，可能会有即使钻头已离开工件却仍继续锤击的情况。在这种情况下，请将开关转至OFF，然后再继续工作。

将动作模式切换钮设置在  符号一侧。

需用双手握紧工具。开启工具。

将进给力施加于开关把手（主手柄），以确保工作精度和效率，并握住侧把手（辅助手柄）以保持工具平衡。

使劲按压工具不会提高效率。



图片49

## 木材或金属钻孔

**⚠️小心：** 钻头即将钻穿工件时需握紧工具，注意力集中。钻穿时工具 / 钻头会受到极大的突然扭力。

**⚠️小心：** 取出卡住的钻头时，只需将反转开关设为反向旋转便可退出工具。但如果不紧紧握住工具，工具可能突然退出。

**⚠️小心：** 请务必用虎钳或类似夹紧装置固定工件。

**注意：** 当本工具上安装有钻机卡盘时，切勿使用“旋转并冲击”。可能会损坏钻机卡盘。

同样，反转工具时钻机卡盘会脱落。

**注意：** 过分用力按压工具并不会提高钻孔效率。事实上，过大的压力只会损坏钻头尖，降低工具性能，缩短工具使用寿命。

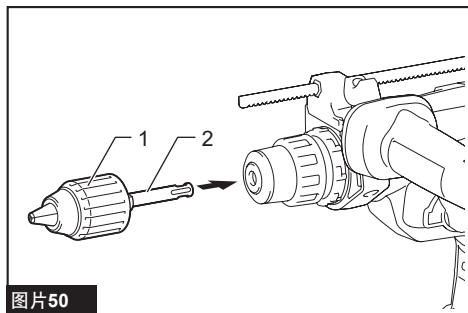
将动作模式变换钮设置在  符号一侧。



## HR011G型号

### 选购附件

安装卡盘适配器至可以安装1/2"-20尺寸螺丝的手紧式钻机卡盘，然后将它们安装至工具。关于将适配器安装到卡盘的详细步骤，请参阅钻头安装指引。

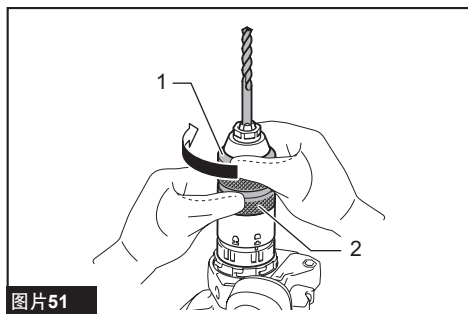


图片50

► 1. 手紧式钻机卡盘 2. 卡盘适配器

## HR012G型号

使用属于标配的快换式钻机卡盘。有关快换式钻机卡盘的安装详细信息，请参阅SDS-plus的快换式夹头更换说明。握住挡圈，逆时针旋转套筒以打开卡盘爪。尽量将钻头放入卡盘最里侧。紧紧握住挡圈，顺时针转动套筒以旋紧卡盘。




图片51

► 1. 套筒 2. 挡圈

要卸下钻头时，握住挡圈并逆时针旋转套筒。

## 金刚石空心钻

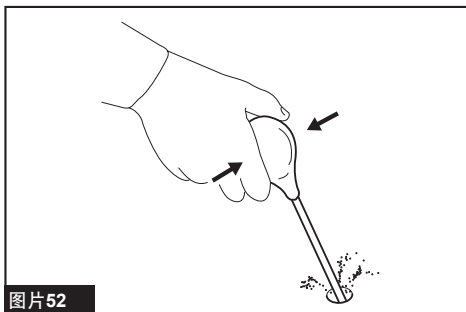
**注意：**如选择“旋转并冲击”的动作模式，金刚石空心钻可能受损。

使用金刚石空心钻进行钻孔操作时，请务必将动作模式变换钮设于位置，选择“仅旋转”动作模式。

## 吹气球

### 选购附件

钻孔后用吹气球清除孔眼中的尘土。

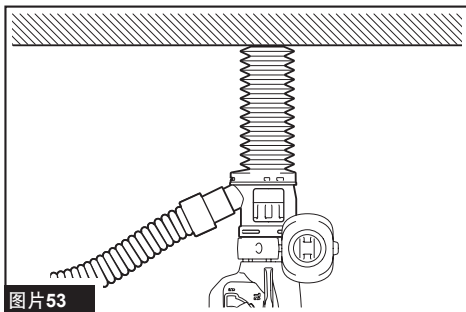


图片52

## 使用集尘杯套件

### 选购附件

在操作工具时，使集尘杯套件抵住顶板。

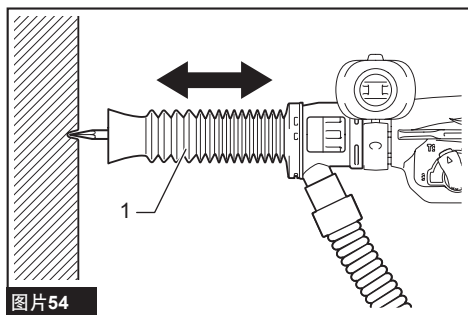


图片53

**注意：**对金属或类似工件进行钻孔时，请勿使用集尘杯套件。金属细屑或类似物可能会对集尘杯套件造成损伤。

**注意：**不要在工具装有钻头的情况下安装或拆卸集尘杯套件。可能会损伤集尘杯套件并导致尘体泄漏。

**注：**使用凿刻用波纹管时，根据钻头长度通过伸展和收缩波纹管来调节长度。



图片54

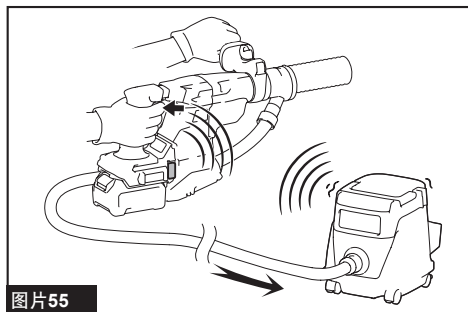
► 1. 凿刻用波纹管

## 无线启动功能

### 选购附件

### 无线启动功能的作用

无线启动功能让操作更加干净舒适。将受支持的集尘器连接至工具，集尘器可随工具的开关操作自动运行。



图片55

要使用无线启动功能，请准备以下项目：

- 无线装置（选购附件）
- 支持无线启动功能的集尘器

无线启动功能设置的概况如下。详细步骤请参考各章节。

1. 安装无线装置
2. 集尘器的工具注册
3. 启动无线启动功能

### 安装无线装置

### 选购附件

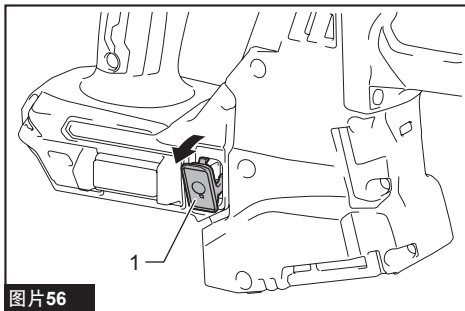
**⚠️ 小心：** 安装无线装置时，请将工具放置在平坦且稳固的表面上。

**注意：** 安装无线装置前，请先清洁工具上的灰尘和泥土。如果灰尘和泥土进入无线装置的插槽，则可能会导致其发生故障。

**注意：** 为避免静电导致故障发生，拿起无线装置前，请先触摸静电释放材料，例如工具的金属部分。

**注意：** 安装无线装置时，务必确保沿正确方向插入无线装置，且将封盖完全关闭。

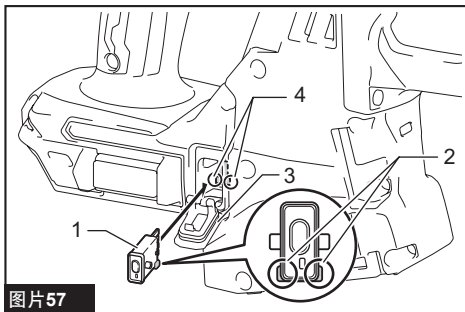
1. 如图所示打开工具的封盖。



图片56

- 1. 封盖

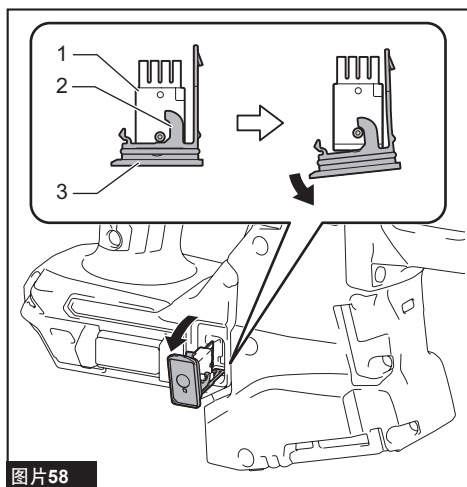
2. 将无线装置插入插槽，然后关闭封盖。插入无线装置时，请将凸起部分对齐插槽上的凹陷部分。



图片57

- 1. 无线装置 2. 突起部分 3. 封盖 4. 凹陷部分

拆下无线装置时，请缓慢打开封盖。封盖后面的挂钩在拉起封盖时会钩住无线装置。



图片58

► 1. 无线装置 2. 挂钩 3. 封盖

取下无线装置后，请将其放在随附的盒中或防静电的容器中。

**注意：**取下无线装置时，务必使用封盖后面的挂钩。如果挂钩未钩住无线装置，请完全关闭封盖，然后再缓慢打开。

## 集尘器的工具注册

**注：**进行工具注册需要支持无线启动功能的Makita（牧田）集尘器。

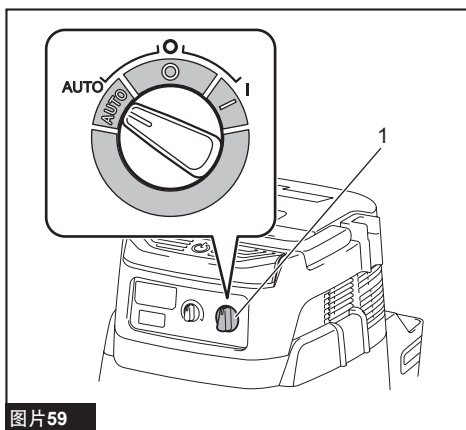
**注：**开始工具注册前，请先将无线装置安装至工具。

**注：**工具注册期间，请勿扣动开关扳机，或打开集尘器上的电源开关。

**注：**请参阅集尘器的使用说明书。

如果您希望集尘器可随工具的开关操作而启动，请预先完成工具注册。

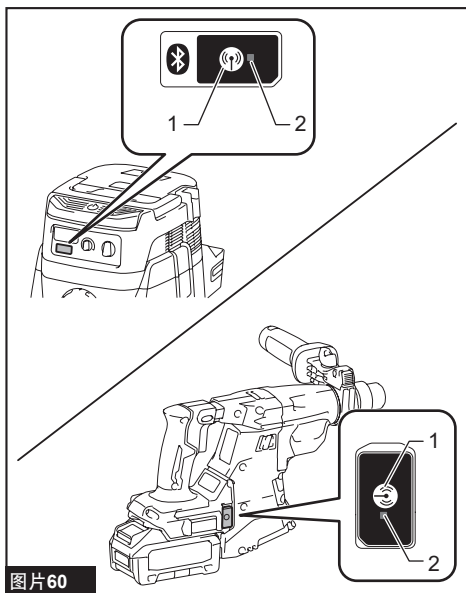
1. 安装集尘器和工具的电池。
2. 将集尘器上的待机开关拧至“**AUTO**”（自动）位置。



图片59

► 1. 待机开关

3. 按住集尘器上的无线启动按钮3秒，直至无线启动指示灯呈绿色闪烁。然后以相同的方式按工具上的无线启动按钮。



图片60

► 1. 无线启动按钮 2. 无线启动指示灯

如果集尘器和工具成功闪烁，无线启动指示灯将呈绿色亮起2秒，然后开始呈蓝色闪烁。

**注：**无线启动指示灯在**20秒**后结束绿色闪烁。当吸尘器上的无线启动指示灯闪烁时，按下工具上的无线启动按钮。如果无线启动指示灯未呈绿色闪烁，短按一下无线启动按钮，然后再次按住该按钮。

**注：**对一个集尘器执行两个或以上工具注册时，请逐个完成工具注册。

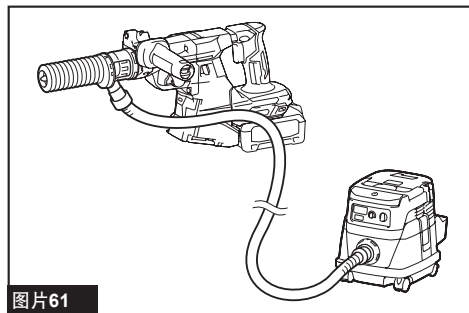
## 启动无线启动功能

**注：**请在无线启动前完成集尘器的工具注册。

**注：**请参阅集尘器的使用说明书。

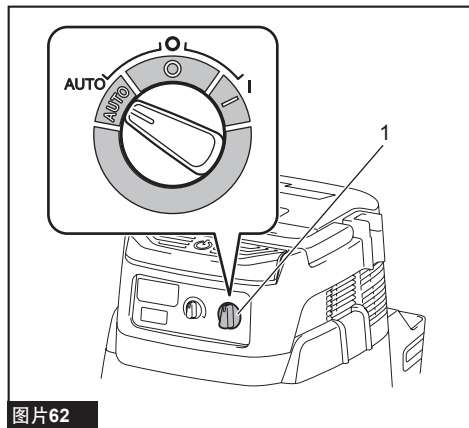
将工具注册至集尘器后，集尘器会随着工具的开关操作自动运行。

1. 将无线装置安装至工具。
2. 将集尘器的软管连接至工具。



图片61

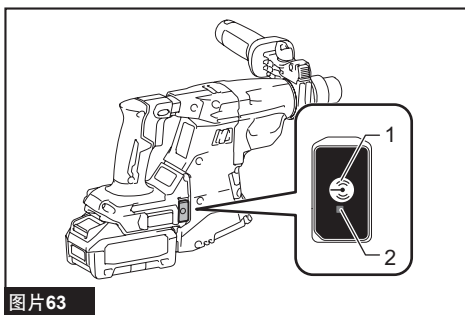
3. 将集尘器上的待机开关拧至“**AUTO**”（自动）位置。



图片62

1. 待机开关

4. 短按一下工具上的无线启动按钮。无线启动指示灯将呈蓝色闪烁。



图片63

1. 无线启动按钮 2. 无线启动指示灯

5. 打开工具。检查工具运转期间集尘器是否运行。

要停用集尘器的无线启动功能，请按下工具上的无线启动按钮。

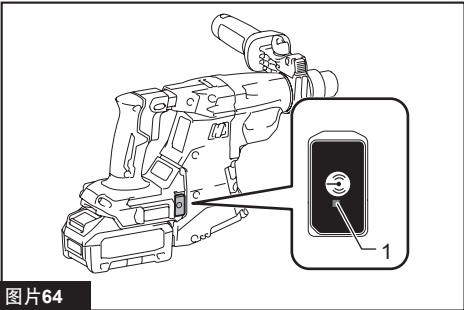
**注：**闲置**2小时**无操作后，工具上的无线启动指示灯会停止蓝色闪烁。此时，请将集尘器上的待机开关拧至“**AUTO**”（自动）位置，并再次按下工具上的无线启动按钮。

**注：**集尘器会延迟启动 / 停止。集尘器检测工具的开关操作会存在时滞。

**注：**无线装置的传送距离视位置和周边环境不同而异。

**注：**当一个集尘器被注册了两个或多个工具时，则即使您未开启工具，该集尘器也可能会因为其他用户正在使用无线启动功能而开始运行。

无线启动指示灯状态的说明



图片64

1. 无线启动指示灯

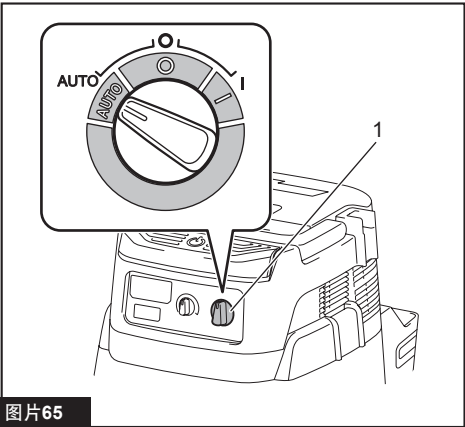
无线启动指示灯显示无线启动功能的状态。关于指示灯状态的意义请参阅下表。

状态	无线启动指示灯				说明
	颜色	 亮起	 闪烁	持续时间	
待机	蓝色			2小时	集尘器的无线启动可用。2小时无操作后指示灯会自动熄灭。
				工具正在运行时。	集尘器的无线启动可用且工具正在运行。
工具注册	绿色			20秒	准备好进行工具注册。等待集尘器的注册。
				2秒	完成工具注册。无线启动指示灯将开始呈蓝色闪烁。
取消工具注册	红色			20秒	准备好取消工具注册。等待集尘器取消工具注册。
				2秒	完成取消工具注册。无线启动指示灯将开始呈蓝色闪烁。
其它	红色			3秒	向无线装置供电，且无线启动功能启动。
	熄灭	-		-	集尘器的无线启动不可用。

取消集尘器的工具注册

取消集尘器的工具注册时，请执行以下步骤。

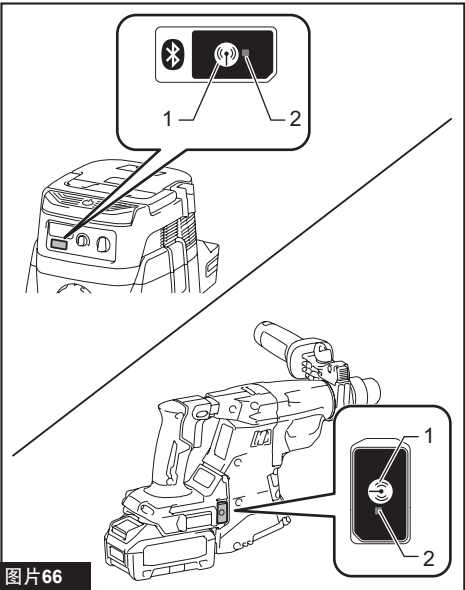
1. 安装集尘器和工具的电池。
2. 将集尘器上的待机开关拧至“**AUTO**”（自动）位置。



图片65

► 1. 待机开关

3. 按住集尘器上的无线启动按钮6秒。无线启动指示灯呈绿色闪烁，然后转为红色。然后以相同的方式按工具上的无线启动按钮。



图片66

► 1. 无线启动按钮 2. 无线启动指示灯

如果成功执行取消工具注册，无线启动指示灯将呈红色亮起2秒，然后开始呈蓝色闪烁。

**注：**无线启动指示灯在20秒后结束红色闪烁。当吸尘器上的无线启动指示灯闪烁时，按下工具上的无线启动按钮。如果无线启动指示灯未呈红色闪烁，短按一下无线启动按钮，然后再次按住该按钮。

无线启动功能的故障排除

请求维修前，请首先自行检查。如果您发现本手册中未作说明的问题，请勿拆解工具。而请联络Makita（牧田）授权维修服务中心，务必使用Makita（牧田）的替换部件进行修复。

异常状态	可能原因（故障）	纠正措施
无线启动指示灯未亮起 / 闪烁。	无线装置未安装至工具。 无线装置未正确安装至工具。	正确安装无线装置。
	无线装置的端子和 / 或插槽脏污。	轻轻擦掉无线装置上的灰尘并清洁插槽。
	未按工具上的无线启动按钮。	短按一下工具上的无线启动按钮。
	集尘器上的待机开关未拧至“ <b>AUTO</b> ”（自动）位置。	将集尘器上的待机开关拧至“ <b>AUTO</b> ”（自动）位置。
	未通电	接通工具和集尘器电源。



异常状态	可能原因（故障）	纠正措施
未成功完成工具注册 / 取消工具注册操作。	无线装置未安装至工具。 无线装置未正确安装至工具。	正确安装无线装置。
	无线装置的端子和 / 或插槽脏污。	轻轻擦掉无线装置上的灰尘并清洁插槽。
	集尘器上的待机开关未拧至“ <b>AUTO</b> ”（自动）位置。	将集尘器上的待机开关拧至“ <b>AUTO</b> ”（自动）位置。
	未通电	接通工具和集尘器电源。
	错误操作	短按一下无线启动按钮，并再次执行工具注册 / 取消工具注册操作步骤。
	工具和集尘器相隔较远（超出传送范围）。	缩短工具和集尘器之间的距离。它们之间的最大距离为约 <b>10 m</b> ，该距离视实际环境不同而异。
	完成工具注册 / 取消工具注册之前： -打开了工具的开关； -打开了集尘器上的电源按钮。	短按一下无线启动按钮，并再次执行工具注册 / 取消工具注册操作步骤。
	工具或集尘器的工具注册步骤未完成。	同时对工具和集尘器执行工具注册步骤。
集尘器未随着工具的开关操作而运行。	其它设备的无线电干扰会产生高强度的无线电波。	使工具和集尘器远离 <b>Wi-Fi</b> 设备和微波炉等电器。
	无线装置未安装至工具。 无线装置未正确安装至工具。	正确安装无线装置。
	无线装置的端子和 / 或插槽脏污。	轻轻擦掉无线装置上的灰尘并清洁插槽。
	未按工具上的无线启动按钮。	短按一下无线启动按钮，确保无线启动指示灯呈蓝色闪烁。
	集尘器上的待机开关未拧至“ <b>AUTO</b> ”（自动）位置。	将集尘器上的待机开关拧至“ <b>AUTO</b> ”（自动）位置。
	集尘器可注册超过 <b>10</b> 个工具。	请再次执行工具注册。 如果集尘器注册的工具有超过 <b>10</b> 个，则最先注册的工具有会被自动删除。
	集尘器删除了所有工具注册。	再次执行工具注册。
	未通电	接通工具和集尘器电源。
	工具和集尘器相隔较远（超出传送范围）。	缩短工具和集尘器之间的距离。它们之间的最大距离为约 <b>10 m</b> ，该距离视实际环境不同而异。
	其它设备的无线电干扰会产生高强度的无线电波。	使工具和集尘器远离 <b>Wi-Fi</b> 设备和微波炉等电器。

异常状态	可能原因（故障）	纠正措施
工具未运转但集尘器运行。	其他用户正在他们的工具上使用该集尘器的无线启动功能。	关闭其它工具的无线启动功能或取消其它工具的工具注册。

## 保养

**⚠️小心：** 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

**注意：** 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由**Makita（牧田）**授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用**Makita（牧田）**的替换部件。

- 过滤器套件
  - 卡钩套件
  - 无线装置
  - **Makita（牧田）** 原装电池和充电器
- 注：** 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

## 选购附件

**⚠️小心：** 这些附件或装置专用于本说明书所列的**Makita（牧田）**工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的**Makita（牧田）**维修服务中心。

- 硬质合金钻头（SDS-Plus硬质合金钻头）
- 空心钻
- 尖凿
- 金刚石空心钻
- 冷凿
- 铲锈凿
- 开槽凿
- 卡盘适配器
- 手紧式钻机卡盘
- 钻头润滑脂
- 深度规
- 吹气球
- 集尘杯
- 集尘杯套件
- 波纹管（凿刻用）
- 集尘系统
- 集尘盒套件









扫一扫  
可查询  
售后保修条例

亦可登录

<https://www.makita.com.cn/service4.php>

查询售后保修条例

扫一扫  
了解更多  
产品防伪查询  
方法介绍



亦可登录

<https://www.makita.com.cn/service5.php>

了解更多产品防伪查询方法介绍

总制造商： 株式会社牧田

日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885B30A088  
ZHCN  
20251108